

Մանգոսի Էֆեսոս

Մ Ի Ի Ն Ա Տ Ի Ի

ՈՒՄՈՒՐԸ ԲՕԼԻԹԻԳԸՅՅԵ ՎԵ ՄԻՎԱՏՏԸ ՍԱՅԻՐԵ

ԻՔԻՆՃԻ ՄԵՆԵ

1868 ՅՈՒՆՎԱՐ 24 ՉԱՐԵՄՊԻՆՆ

ՆԻՄԵՐՈՑ 378

Մանգոսի Էֆեսոս 6 հազար 300
հազար 300, 200 զ" օլու, 100 զ" օլու,
100 զ" օլու, 100 զ" օլու, 100 զ" օլու,
100 զ" օլու, 100 զ" օլու, 100 զ" օլու,

Ինքնաշարժի մեքենա 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 237, 238, 239, 240, 241, 242, 243, 244, 245, 246, 247, 248, 249, 250, 251, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 264, 265, 266, 267, 268, 269, 270, 271, 272, 273, 274, 275, 276, 277, 278, 279, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 288, 289, 290, 291, 292, 293, 294, 295, 296, 297, 298, 299, 300, 301, 302, 303, 304, 305, 306, 307, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 314, 315, 316, 317, 318, 319, 320, 321, 322, 323, 324, 325, 326, 327, 328, 329, 330, 331, 332, 333, 334, 335, 336, 337, 338, 339, 340, 341, 342, 343, 344, 345, 346, 347, 348, 349, 350, 351, 352, 353, 354, 355, 356, 357, 358, 359, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 369, 370, 371, 372, 373, 374, 375, 376, 377, 378, 379, 380, 381, 382, 383, 384, 385, 386, 387, 388, 389, 390, 391, 392, 393, 394, 395, 396, 397, 398, 399, 400, 401, 402, 403, 404, 405, 406, 407, 408, 409, 410, 411, 412, 413, 414, 415, 416, 417, 418, 419, 420, 421, 422, 423, 424, 425, 426, 427, 428, 429, 430, 431, 432, 433, 434, 435, 436, 437, 438, 439, 440, 441, 442, 443, 444, 445, 446, 447, 448, 449, 450, 451, 452, 453, 454, 455, 456, 457, 458, 459, 460, 461, 462, 463, 464, 465, 466, 467, 468, 469, 470, 471, 472, 473, 474, 475, 476, 477, 478, 479, 480, 481, 482, 483, 484, 485, 486, 487, 488, 489, 490, 491, 492, 493, 494, 495, 496, 497, 498, 499, 500, 501, 502, 503, 504, 505, 506, 507, 508, 509, 510, 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517, 518, 519, 520, 521, 522, 523, 524, 525, 526, 527, 528, 529, 530, 531, 532, 533, 534, 535, 536, 537, 538, 539, 540, 541, 542, 543, 544, 545, 546, 547, 548, 549, 550, 551, 552, 553, 554, 555, 556, 557, 558, 559, 560, 561, 562, 563, 564, 565, 566, 567, 568, 569, 570, 571, 572, 573, 574, 575, 576, 577, 578, 579, 580, 581, 582, 583, 584, 585, 586, 587, 588, 589, 590, 591, 592, 593, 594, 595, 596, 597, 598, 599, 600, 601, 602, 603, 604, 605, 606, 607, 608, 609, 610, 611, 612, 613, 614, 615, 616, 617, 618, 619, 620, 621, 622, 623, 624, 625, 626, 627, 628, 629, 630, 631, 632, 633, 634, 635, 636, 637, 638, 639, 640, 641, 642, 643, 644, 645, 646, 647, 648, 649, 650, 651, 652, 653, 654, 655, 656, 657, 658, 659, 660, 661, 662, 663, 664, 665, 666, 667, 668, 669, 670, 671, 672, 673, 674, 675, 676, 677, 678, 679, 680, 681, 682, 683, 684, 685, 686, 687, 688, 689, 690, 691, 692, 693, 694, 695, 696, 697, 698, 699, 700, 701, 702, 703, 704, 705, 706, 707, 708, 709, 710, 711, 712, 713, 714, 715, 716, 717, 718, 719, 720, 721, 722, 723, 724, 725, 726, 727, 728, 729, 730, 731, 732, 733, 734, 735, 736, 737, 738, 739, 740, 741, 742, 743, 744, 745, 746, 747, 748, 749, 750, 751, 752, 753, 754, 755, 756, 757, 758, 759, 760, 761, 762, 763, 764, 765, 766, 767, 768, 769, 770, 771, 772, 773, 774, 775, 776, 777, 778, 779, 780, 781, 782, 783, 784, 785, 786, 787, 788, 789, 790, 791, 792, 793, 794, 795, 796, 797, 798, 799, 800, 801, 802, 803, 804, 805, 806, 807, 808, 809, 810, 811, 812, 813, 814, 815, 816, 817, 818, 819, 820, 821, 822, 823, 824, 825, 826, 827, 828, 829, 830, 831, 832, 833, 834, 835, 836, 837, 838, 839, 840, 841, 842, 843, 844, 845, 846, 847, 848, 849, 850, 851, 852, 853, 854, 855, 856, 857, 858, 859, 860, 861, 862, 863, 864, 865, 866, 867, 868, 869, 870, 871, 872, 873, 874, 875, 876, 877, 878, 879, 880, 881, 882, 883, 884, 885, 886, 887, 888, 889, 890, 891, 892, 893, 894, 895, 896, 897, 898, 899, 900, 901, 902, 903, 904, 905, 906, 907, 908, 909, 910, 911, 912, 913, 914, 915, 916, 917, 918, 919, 920, 921, 922, 923, 924, 925, 926, 927, 928, 929, 930, 931, 932, 933, 934, 935, 936, 937, 938, 939, 940, 941, 942, 943, 944, 945, 946, 947, 948, 949, 950, 951, 952, 953, 954, 955, 956, 957, 958, 959, 960, 961, 962, 963, 964, 965, 966, 967, 968, 969, 970, 971, 972, 973, 974, 975, 976, 977, 978, 979, 980, 981, 982, 983, 984, 985, 986, 987, 988, 989, 990, 991, 992, 993, 994, 995, 996, 997, 998, 999, 1000

Մեքենա 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 237, 238, 239, 240, 241, 242, 243, 244, 245, 246, 247, 248, 249, 250, 251, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 264, 265, 266, 267, 268, 269, 270, 271, 272, 273, 274, 275, 276, 277, 278, 279, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 288, 289, 290, 291, 292, 293, 294, 295, 296, 297, 298, 299, 300, 301, 302, 303, 304, 305, 306, 307, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 314, 315, 316, 317, 318, 319, 320, 321, 322, 323, 324, 325, 326, 327, 328, 329, 330, 331, 332, 333, 334, 335, 336, 337, 338, 339, 340, 341, 342, 343, 344, 345, 346, 347, 348, 349, 350, 351, 352, 353, 354, 355, 356, 357, 358, 359, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 369, 370, 371, 372, 373, 374, 375, 376, 377, 378, 379, 380, 381, 382, 383, 384, 385, 386, 387, 388, 389, 390, 391, 392, 393, 394, 395, 396, 397, 398, 399, 400, 401, 402, 403, 404, 405, 406, 407, 408, 409, 410, 411, 412, 413, 414, 415, 416, 417, 418, 419, 420, 421, 422, 423, 424, 425, 426, 427, 428, 429, 430, 431, 432, 433, 434, 435, 436, 437, 438, 439, 440, 441, 442, 443, 444, 445, 446, 447, 448, 449, 450, 451, 452, 453, 454, 455, 456, 457, 458, 459, 460, 461, 462, 463, 464, 465, 466, 467, 468, 469, 470, 471, 472, 473, 474, 475, 476, 477, 478, 479, 480, 481, 482, 483, 484, 485, 486, 487, 488, 489, 490, 491, 492, 493, 494, 495, 496, 497, 498, 499, 500, 501, 502, 503, 504, 505, 506, 507, 508, 509, 510, 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517, 518, 519, 520, 521, 522, 523, 524, 525, 526, 527, 528, 529, 530, 531, 532, 533, 534, 535, 536, 537, 538, 539, 540, 541, 542, 543, 544, 545, 546, 547, 548, 549, 550, 551, 552, 553, 554, 555, 556, 557, 558, 559, 560, 561, 562, 563, 564, 565, 566, 567, 568, 569, 570, 571, 572, 573, 574, 575, 576, 577, 578, 579, 580, 581, 582, 583, 584, 585, 586, 587, 588, 589, 590, 591, 592, 593, 594, 595, 596, 597, 598, 599, 600, 601, 602, 603, 604, 605, 606, 607, 608, 609, 610, 611, 612, 613, 614, 615, 616, 617, 618, 619, 620, 621, 622, 623, 624, 625, 626, 627, 628, 629, 630, 631, 632, 633, 634, 635, 636, 637, 638, 639, 640, 641, 642, 643, 644, 645, 646, 647, 648, 649, 650, 651, 652, 653, 654, 655, 656, 657, 658, 659, 660, 661, 662, 663, 664, 665, 666, 667, 668, 669, 670, 671, 672, 673, 674, 675, 676, 677, 678, 679, 680, 681, 682, 683, 684, 685, 686, 687, 688, 689, 690, 691, 692, 693, 694, 695, 696, 697, 698, 699, 700, 701, 702, 703, 704, 705, 706, 707, 708, 709, 710, 711, 712, 713, 714, 715, 716, 717, 718, 719, 720, 721, 722, 723, 724, 725, 726, 727, 728, 729, 730, 731, 732, 733, 734, 735, 736, 737, 738, 739, 740, 741, 742, 743, 744, 745, 746, 747, 748, 749, 750, 751, 752, 753, 754, 755, 756, 757, 758, 759, 760, 761, 762, 763, 764, 765, 766, 767, 768, 769, 770, 771, 772, 773, 774, 775, 776, 777, 778, 779, 780, 781, 782, 783, 784, 785, 786, 787, 788, 789, 790, 791, 792, 793, 794, 795, 796, 797, 798, 799, 800, 801, 802, 803, 804, 805, 806, 807, 808, 809, 810, 811, 812, 813, 814, 815, 816, 817, 818, 819, 820, 821, 822, 823, 824, 825, 826, 827, 828, 829, 830, 831, 832, 833, 834, 835, 836, 837, 838, 839, 840, 841, 842, 843, 844, 845, 846, 847, 848, 849, 850, 851, 852, 853, 854, 855, 856, 857, 858, 859, 860, 861, 862, 863, 864, 865, 866, 867, 868, 869, 870, 871, 872, 873, 874, 875, 876, 877, 878, 879, 880, 881, 882, 883, 884, 885, 886, 887, 888, 889, 890, 891, 892, 893, 894, 895, 896, 897, 898, 899, 900, 901, 902, 903, 904, 905, 906, 907, 908, 909, 910, 911, 912, 913, 914, 915, 916, 917, 918, 919, 920, 921, 922, 923, 924, 925, 926, 927, 928, 929, 930, 931, 932, 933, 934, 935, 936, 937, 938, 939, 940, 941, 942, 943, 944, 945, 946, 947, 948, 949, 950, 951, 952, 953, 954, 955, 956, 957, 958, 959, 960, 961, 962, 963, 964, 965, 966, 967, 968, 969, 970, 971, 972, 973, 974, 975, 976, 977, 978, 979, 980, 981, 982, 983, 984, 985, 986, 987, 988, 989, 990, 991, 992, 993, 994, 995, 996, 997, 998, 999, 1000

ՀԱՎԱՏՈՒՄԸ ԹԵԼԵԳՐԱԳՐԱԿԻ

(Առանձին հաշիվներով)

Փետրվար 3 Բիւրոստ
ԷՍԶԱՄԸ ՈՒՄՈՒՐԻՆԵՐԻ

Փարիս .

Աշուր 32.70

Գարանտի 32.45

Լոնդոն .

Աշուր 32.1-1 տէն 1-1

Գարանտի 32.1-1 " 3-1

Օսմանլի խառնուրդ 1865 ին .

Աշուր 268.75

Գարանտի 267.50

Ֆրանսիական ֆոնդուս 0/0 3 Ֆայդի .

Աշուր 68.60

Գարանտի 68.57.1-2

Իթալիական ֆոնդուս .

Աշուր 43.90

Գարանտի 43.70

Վիեննա 3 փետր . առաջին սալ 11
վե 35 տագրգաստում .

Ժողովրդային Երեսմաստեր Օրինակում նամ
ղաղթական թատերախմբի կերպ, անգա.
րիկ Ուլա-Պոլոնիան հիւրանոցի ներք.
տիկան պիր Ալիսթիան մասնաճիւղի հիւ.
ղալը կենտրոնիկէք, վե պոլոնիանտա
գալիանաղար, Ուլա-Պոլոնիան հիւրան.
մեթի թատերախմբի տախի Տիրոմաթիան
պիր միւրախիսս վեքի Վիեննա գա.
պոլ օլոնաճագ վե Պապը-Ալիսթիան րիգա.
սըլա թանրաճագ տըր .

Փարիս 4 փետր . սալահն սալ 8
վե 3 տագրգաստում .

Օրտու հագգընտա թերթիկ օլոնան
նիգամանմէ նէլ ու իլան օլոնանմէ տուր .

Մաթիպոլան մոլթլագ սուրթ.
տէ սերպետ օլոնան տալի, Մ. Օ.
լիվիէ վե Պէլմոնթե թարաֆընտան թէք.
լիֆ օլոնան իսլահաթլար րէտա օլոն.
մոլէ տուր .

Ֆլորանս 4 փետր . սալահն .

Վիւքելաճա պիր թէպետիւթ վո.
գոլ պոլաճագ սըր տէլի պէյն էլ նա
սէյլէնմէքտէ տիր .

ՀԱՎԱՏՈՒՄԸ ՏՈՒՆԻՆԵՐԻ

Շիրատա Տէվլէթի-ալիյէ պաշ գոն.
սոլոսու Տանիշ Էֆէնտի հագրէթլէրինէ
քի շիմիլէր

չելսէ մուհաֆազա օլմուշար իսէտէ Կա-
գըպէթքեար մաղուպ օլուպ, գալեանն
իչերիւրինէ կէրիչքիւրիւրէր, վէ պազըլար
կէրի չէքիւրիւրինտէ, Արմիրօ ըրմաղըն-
տա պօղուլմուշար իմիշ:

«Մուհաբէպէտէն սօնրա Գանտեաւա
պիւլիւք պիր դալէճան հիւքմ իթմիշ, վէ
խայիճէ խրիսթիանաւար տախի Միւսիւ-
մանաւորն խըշմ ու հիտտէթլէրինտէն հի-
րասան օլուպ, զօնսօլսխանէլէրտէ սը-
ղընմըշար իմիշ: Լազօս վէ Տրէրանիա
նահիւթէրինտէ տախի պիր քիւլէք միւ-
տարէպէ վուգու պուլուպ, պու միւտա-
րէպէտէ էչգընա, արգալարընտա միւ-
հիմաթ եիւքիւ օլտուղու հալտէ 13
ընս իւսթիւր Միւսիւմանաւարտան դասպ ու
ախգ իթմէե միւվաֆիթազ օլմուշար ի-
միշ: Յիթիա գայիմմազամը, քէնտի մա-
հէլ լի մէմուրիւթէթլէրինէ կիթմէք իւզըն
մանէթլէրինտէ պուլուան 3 թապուր
ասաքիր իլէ իերաթէթրատան չըգտըղըն-
տա, էչգընա թարաֆընտան հիւքմ օ-
լունուպ, կէրի չէքիւրիւրինէ մէճպուր օլ-
մուշ տուր: Գալիէն սէօլլէնտիկինէ կէօ-
րէ, եէնի վալիլէրին նասպ ու իպգասը
խուսուսու հէնուզ իճրա օլունամամըշ
տըր: Ատօսիտէս բաշա հազընթլէրի հէ-
միշէ Սիինալօնկա գալեասընտա պուլուն-
մազտա տըր քի, օրաեա տէնիլէ կիթ-
միշ տիր: Սֆագեանն վալիսի պուլունան
Սափա բաշա հազընթլէրինէ կէլինտիքտէ
Բայինատա հէնուզ օրտու գուրարազ օ-
թուրմազտա տըր: Տէվլէթլու Ալի բաշա
հազընթլէրի թարաֆընտան նէշը ու ի-
լան օլունան պիր պեաննամէ, քիպէտէլի
ասքէրիսէ վէ էօշիւր վէրկիլէրինտէն մու-
աֆ օլտուգլարըն կիրիտիլէրէ պեան ի-
տէր, Հէրաքէօնտա տուվալար իւզէ-
րինտէ եարըշարըլմըշ տըր: Լաքին հիւ-
քիւմէթի միւվազգաթէ, էրպապը իխ-
թիլալըն, կիրիտի եունանիսթանա պիր-
լէշտիրմէք իչին վէրտիլէրի եէմիլէրին-
տէ հալեա սատըգ գալտըլարըն եէնիտէն
պեաննըն հալը յունվար 13 տէ քեաֆ-
ֆէսի գօնսօլսխանա պիրէր գըթա թաշ-
ըրիթըր ումուսիւթէ կէօնտէրմիշ տիր:»

Պու պալատէքի մէքթուպտա կէօրիւ-
լէն պաղը ճիւմէլէրին իհթիմալին խա-
րիճիտէ պուլունտուղու մալիւմ տիր:

— Գօրէսընտանս իթալեան նամգա-
զէթանըն ըրվայէթինէ կէօրէ, Սիւրիա
վիլայէթի տախիլինտէ սաքին խայի
Միւսիւման վէ Տիւրգիլէր գարիեթլէրինին
ճէպէլի Լիպնան միւթէսարըթլըղընա
միւլհազ օլունամաթըն պամահէրի ու-
մուսի Գապը-Ալիտէն իսթիտա իթմիշէր:

— Սալթանաթըն աէնիեէնին Լօնտրա
էլչիսի տիվլէթլու Գօթթաքի բաշա հազ-
ընթլէրի ֆամիլեաճա տիւշար օլտուգ-
լարը պաղը ֆէլաքէթլէրտէն սոլալը իս-
թիֆա իթմէք նիեթթինտէ օլտուղուն:

տան, եերինէ վիէննա էլչիսի Հայտար
էֆէնտի կէչէճէթիմիշ:

— Պուլղարար իլէ Բոււլար պէյնի-
տէ չօգտան պէրի վուգու պուլմուշ օ-
լան միւնազանն հալ ու թէսվիեթի
իչին Բոււլ Բաթրիքիսանէսինտէ միւշալէ-
րէյէ միւպաշէրէթ օլունամազտա օլտու-
ղու մէսմուլիպ օլմուշ տուր:

— Բոււլ թիւճճարաւընտան պիրիսի-
նին աճէնթօտու, պէրապէրինտէ պին առէտ
նաթօլէօնալթընը շամիլ պիր կրուքօ (թօր-
պա) պուլունտուղու հալտէ, իպրալիտէն
ափտէթ իթիլիլինտէ, վաթօր իչէմէտիկին-
տէն խրիսթիանա կէչէր: օրատա պիր քէօյ
արապասընը թուլթուպ, եարը կիճէսի
եօլա չըգար: Արապա խայիճէ մէնգիլ ու-
զազըղա կիթտիքտէ, մէրգոււմ աճէնթօ
կրուքօտու իչինտէ օլան խարարընը իքի
պաճաղը արասընա ալուպ եաթար:

Արապաճը, մէզքիւր խարարըն էլտէ
իթմէք ֆիքրինէ գօր, վէ մէրգոււմուն տէ-
րին ուլգուտա օլտուղուն կէօրէրէք, պար-
կիրէրինի եիւրիւտիւր վէ քէնտիսի տախի
ֆիքրինէ գօտուղու խըսըղըղը իճրա ի-
տէր: վէ պէօլլէճէ արապա քէնտի եօ-
լունա տէվալ իթմէքտէ իքէն, մէրգոււմ
արապաճը ֆիրարա եիւլ թուլթար:

Նէտէն սօնրա մէրգոււմ աճէնթօ ա-
երգլանարազ, արապաճընը պիր գալ տէ-
ֆա չաղըրըր իսէտէ, հիւ պիր ճէվապ ա-
լամտըղընտան, զանն իտէր քի, կէրիտէ
գալմըշ իտի: Սօնրատան էլինի խարարընա
ուզաթտըղընտա, անը պօշ պուլտուղու-
նա զիեատէսինճէ թէաճճիւպ իթտի, վէ
իլիւսալի քէլամ կրօքօտունուն չալըն-
մըշ օլտուղունու իսիտէն ֆարգ իլէր:

Պարկիրէր եանըշ եօլարա կիթմիշ,
վէ կիճէ իսէ զիֆիր գարանլըգ օլտու-
ղունտան, մէրգոււմ աճէնթօ սապահա
պէրէմէյէ մէճպուր օլուր: Շաֆագ
սէօքէր սէօքմէզ եօլմու Մէճիտիլէրին
եօլունու թուլթուպ, պիր իքի սաաթ-
տան օրաեա ինէր: Հալի քէյֆիլէթ օ-
րատաքի պալթիլէեթ պիլտիրիլիքտէ,
տէրհալ մէրգոււմ խըսըղըն արաշտըրը-
մասը իչին հէր թարաֆա գալթիլէրէր
կէօնտէրիլը, քէզալիք քէօսթէնճէ գա-
լիմազամը վէ թուլչա վալիսի բաշա
հազընթլէրի պա թէլէկրաֆ հալի քէյ-
ֆիլէթի իչիթտիքլէրինտէ, ճիւնհալընը
ախգ ու կիրիլթի իթմէք իչին, չօգ դայ-
րէթ իպրազ իտէրէր:

Ազըպէթքեար եինէ մէրգոււմ ա-
ճէնթօ, խըսըղըղըն իւզէրինէ իւշ
կիւն կէչտիքտէն սօնրա, մէրգոււմ խը-
րըղը պուլուր: Մէրգոււմ արապաճը խի-
սօլտա պիր տօսթունուն էվլինտէ սը-
ղընմըշ օլուպ, օրատա ախգ ու կիրիլթի
օլունտուգտա, իւզէրինտէն, մէզքիւր
մէպլաղտան անճազ օն իւշ տտէտ նաթօ-
լէօն էքսիք պուլունմուշ իտի քի, օնլար

տախի քէսէսինէ տօլտուրտուղու վազըթ,
տէօքիլմիւշ տիր տէյի մէրգոււմ արա-
պաճը պեան իթմիշ տիր:

Պատէհու մէրգոււմ արապաճը մու-
հաքէմէսինին րուլէթի իչին, թուլչաեա
կէօնտէրիլմիշ տիր:

— Սըվազ թարաֆլարընտա եէնիտէն
իպնա գըղնան Ազիզիլէ նամ գօտապա-
տան կէլմիշտէ, պիր գաշ հաֆթատան
պէրու տէրճինէ վազթիլիպ միւսաաւտէ
իթմէմիշ օլան պիր զըթա մէքթուպու
այնէն տէրճ իտէրիլ:

«Ճէնապը րապը գատիր, գաթը ֆի-
րիլթէսիմաթը զըղըլլահիեթի, իւա ախըր իւ-
զէման, քէմալի շան ու չէվքէթլէ րէվնազ
էֆգայի սէրի պուլունտուն, թախթը ալի-
պախթը Օսմանիլէեթ, պիտայէթի ճիւլունու
մէյմէնթմէնունու Հիւմեռունլէրի րուզի ֆի-
րուղունտան չիմտիլէտէկին, էֆքեարը ատի-
լէյի միւլիւքեանլէրի իմարը միւլք գազի-
լէի խայրիլէսինէ մաթուֆ, վէ թէպաայի
միւսիլմէ վէ դայրի միւսիլմէնին իսթիլա-
հաթը թամմէսի իսթիլմալինէ մասրուֆ պուլ-
րուլա կէլտիկի միօրիլու, նամը նամիի հիւ-
մալունլէրինէ մէնսուպ միւնէտտէտէն թէշ-
քիլ պուլրուլան մէֆաուիս Ազիզիլէ սանճա-
ղընըն տախի ազ վազըթ իչինտէ քէսպի մա-
մուրիլէթ իտէրէք: մէտայինի սայրիլէ կիպի
մէտիլէլիք չէրէֆիլի ինրազ, վէ հէմմիվար
պուլունան սայիր սանճազլարա սէրֆիրազ օլ-
մասը նիլէթի ճէլիլէսիլլէ, միւնէտտէտ սու-
րէթլէ գըշալի հիւմեռուն վէ հիւքիւմէթ
գօնաղը միսիլու պիր թազմէ էպիլիլի միրի-
լէ ինչասընա իրատէի քէրէմատէի խիւսթէվա-
նէլէրի միւթէալիլի պուլրուլմուշ, վէ սայլի
թուպապալէի հազընթլի Շահանէտէ էպիլիլի
մէզքիլէրտէն մաստա, պազը էրպապը սէր-
վէթ վէ թիւճճար թարաֆլարընտան տախի
պիր ազ տէքեաքին վէ խանէլէր իպնա գը-
լընարազ, մէհմա էմքէն չէնը չէքլինէ կիր-
միշ, վէ Գօզան միւթէսարընթլըղը տախի-
լինտէ պուլունան ճապիտ գասապասը էհա-
լիսիտէն էթմէքի պալը հօճա Մարտիրոս
վասըթասըլա, գասապայի մէզպուրէտէ ա-
րազիլէ իթիեանը օլան էհալիլի դայրի միւս-
լիմէտէն պուրաեա նազլ իտէճէք իքի եիւզ
խանէտէն օթուզ գատար խանէ կէլմիշ իսէ-
տէ, հիւքիւմէթի մազիլէ թարաֆլարընտան
մուսվէնթ վէ միւմալաթ կէօրէմէտիքէ-
րինտէն, վէ հաթթա դիրաաթ իտէճէքլէրի
արազիլէ տախի գօշան վէրմէտիքլէրինտէն,
էհալիլի մէվրուտէեթ րէյիա կէլտիկի կիպի,
կէլէճէքլէրէ տախի նէտամէթ ալըվիլէրէք,
մաստասը հէնուզ վիրուտ իթմէմիշ, վէ նա-
մը նամի ճէնապը ֆատիլհալիլէ մէնսուպ օ-
լան Ազիզիլէ գասապասընա իթիլիա իլէ, թէ-
մէքքիւնի իլիթիեար իտէն էհալիլի մէրգու-
մէնին, հիւքիւմէթի մազիլէլէր թարաֆլա-
րընտան մուսվէնթ կէօրմէմէլէրի, Ազիզիլէ
չէհիլին միւսիլէրի մաթլուպտա, մամուրի-
լէթինէ մանի օլտուղունա, վէ չէրէֆիլմէ-
քեան վէլ մէքին մէպուլլինճէ, էպիլիլի է-
հալիսիլէ գալիպ օլան Մէմէլտէն էհալիլի
էպիլիլիսիտէն էֆգուն պուլունան չէնը վէ
գասապաթըն էվլէլի օճաղըն ճիւմէ նէզտին»

տէ միւսէն չէմ պոկու զոտու զոտու, վէ Ազիզի-
յէ գայիմմազամը իզգէթու Սէյիտ խալիլ պէյ,
սայիթի մուվաֆֆազը յէթվայէի հազրէթի փա-
տիշահիտէ, չիմտիյէ տէկին բէք չօգ ումու-
րու ճէսիմէտէ պոկու զոտու, մատալէթի սէ-
նիյէ անքեամը ճէլիլէսինին հաֆըզը օլուպ,
ասայիթի էհալինին իսթիհսալիյէ պէրապէր,
իմարը միւլք վէ ումուրու զիրաթա հէր վէճհ
իլէ աշինա օլտուղունա պինաէն, պուրաեա
պիտայէթի վիրուտիւրինտէ, իւշ մահ զար-
ֆընտա, նէֆաի Ազիզիյէ չէհրինտէ, թար-
զը նէվ իւզրէ, իսայիթէ տէքեաթին վէ
խանէլէր ինչասընա, վէ թէսվիյէի թու-
րուզ (եօլլար) մատտէսիյէ ճիւղարտա պու-
լունան քէօրիւլէրին թամիր վէ թէլրի-
մինէ թէշմիրի սազը զայրէթ, վէ էթրուֆ-
տան պիր թազը իսանէ ճէլպ խտէրէք,
միւտտէթի գալիլէ զարֆընտա, չէհրի մէզ-
քիւրուն քէսպի ճէսամէթինէ ճանը սաֆի
իլէ հիմմէթ իթտիքլէրինտէ, պիլուլէթի
թէլալ զըլլը զալիլ չէվքէթտէլիլ ճէնապը
չէհրիեարիտէ, պու տէֆա մէտինէի մէզպու-
րէ մամուրիյէթէ երւզ թուլթուղու կիպի,
պու ճիւղարտա պուլունան տէօրտիւնճիւ
սաֆֆը սիւվարի դօմանտանը իզգէթու Սա-
մի պէյ վէ սայիթի իւմէրայի զապըթան իլէ
պիլ իսթիշարէ, մէհաճիրին վէ աշայիթ տէ-
րունինտէ պուլունան պազը գուլթայի թա-
րիք մագուլէսինի տախի, իւսլուպի հաքի-
մանէ իլէ ախզ ու կիրիթի իթմիշ, վէ հաթ-
թա կէչէնտէ գըրգ նէֆէրտէն միւթէճապիզ
էչգընա վէ սարիք մագուլէսինի կիրիթ-
իլէ, Սիվտա վիւլայէթի ճէլիլէսինէ իսրա
իլէմիշ օլտուղարընտան, կիւն պէ կիւն
պուրաճա էմինիյէթի թուրուզ գազիյէսի հու-
սուլա կէլմիշ, վէ պուլունան մատա տէօր-
տիւնճիւ օրտուլի Հիւմայուն մէնսուպաթըն-
տան պու հապալիտէ արամաաղ օլան սիւվա-
րիի ասաթիրի նիզամիյէի Շահանէնին հէր
պիր լէվազիմաթընը միւլէրի լաեըզընտա
հիւսնի թէսվիյէ իտէրէք, ճիւնուտու ճէնա-
պը ճիւնապալինին քէնտիսինտէն մէմուռն
օլտուղարը միսիլու, լէվազիմաթը մէզ-
քիւրէնին թէտարիք վէ թէսվիյէսինտէ, կէ-
րէք էհալի վէ կէրէք ասաթիրի Շահանէնի
պիր կիւնա իզաճ վուգու պուլունաթընը ճի-
հէթէ, էհալիի ֆուգարա տախի, կէրէք
պու երւզտէն վէ կէրէք սայիթի ճիւնէթլէր-
տէն պիլիւլէսինի քէնտիսինտէն մէմուռն վէ
միւթէշէքթիր պուլունաթընը օլտուղարըն-
տան, Բապպիմիզ թէլալա հազրէթլէրի, իս-
թիզամէթտէն ալըրմասըն, միրի միւլայիլէյ
պէնտէլէրինին չու հապալինին մամուրիյէթ
վէ էմինիյէթինէ, վէ մատալէթի սէնիյէնին
թէմամիի իճրասընա վազը օլան իզտամա-
թընա նէզարէն, հիւլուլ իտէճէք պէհար-
տա Հաճըն գասապաթըլա մահէլլի սայիթէ-
տէն պիթթափ վէ ըրզա պիր գաշ երւզ խա-
նէ տանա կէլէրէք, սէնէսի խիթամընա գա-
տար պիւլիւքճէ պիր չէհր օլաճաղը անլա-
շըլմը օլտուղու միսիլու, նամը նամիի հիւ-
մայուն մէնսուպէթիյէ քէսպի չէրէֆ իթ-
միշ, վէ էմալը լիվալար, չու չէրէֆի ա-
լէմպէնայէ զըպթէքէն պուլունաթընը օլան,
վէ ալէլ խուսուտ էհալիսի իզտամը մուլա-
թէլիֆէտէն իպարէթ պուլունան մէֆաուլ

Ազիզիյէ սանճաղընն հէյէթի սապըգաթը-
նա իյատէսիյէ, գայիմմազամըն միւթա-
սարըթըրզա թահվիլի պիր գաթ տահա մա-
մուրիյէթինէ պատի օլաճաղը, վէ միւլհա-
գաթ գազալար էհալիսի տախի պիւլիւն
պիւլիւն մէտէնիյէթէ կիրէճէլի ճիւնէթլէ,
մէզքիւր Ազիզիյէ գայիմմազամընն միւ-
թասարըթըրզա թէպտիլիյէ, անվալը հա-
ղըրէ վէ իզտամաթը միւթէվալիյէսինտէն
մէմուռն վէ միւթէշէքթիր պուլունաթըն-
մուզ միւլայիլէյ Սէյիտ խալիլ պէյ պէնտէ-
լէրինին իւնտէսինէ թէվճիւ վէ իհասն, վէ
պիլ ճիւմէ էհալի եանի միւլիմէ վէ գայիթ
միւլիմէնին պու երւզտէն տախի իհեա վէ
խէնտան պուլուրուլմասը ճիւմէնին արղու վէ
թէմէնիսինտէն պուլունաթըն, կէրէք հէր
սընըֆ էհալինին վէ կէրէք հէմէհրիլէրին-
զին սէտաթէթի հալէրի խաթըր իշին, իշպու-
թահրիթաթըրզըն գազէթայի միւթէպէրինիզ-
տէ տէրճինէ հիմմէթլէ, Սալթանաթը սէ-
նիյէնին նազարը տիգզաթընը սապէթ իյ-
լէմէնիզի ըճա իտէրիզ, »

1285 թըրքինի սանի 21
Ան Ազիզիյէ .

Նասըլի բէք չօգ տէֆա պիլտիւրմի-
շիզ տիր, թաշալարտա էհալինին պաշ-
լընա սէֆալէթ վէ իսարտպիյէթինէ սէ-
պէպ, պիր թազը մէմուրին իւլէրինտէ
կէօրիւլէն տախի իեադաթ, տիրայէթ
վէ իոթիզամէթ օլմադտա օլուպ, վէ
թարաֆը Սալթանաթը սէնիյէնտէն իտէ,
չու խուսուտէն էօնիւ ալընմասընա սար-
ֆը էգհան վէ մէսաի պուլուլմագտէ
տիր, արմէք տիր քի նիշէ սահիպ լիեա-
գաթ վէ էհի իսթիզամէթլէրին թաթ-
երպ վէ թէշվիք գըլընաթըլարը կիպի,
Ազիզիյէ գայիմմազը իզգէթու Սէյիտ
խալիլ պէյին միւթեաթաթը Շահանէնի
նայիլ պուլուրաթ, էհալինին տախի
մէմուռն ու միւթէշէքթիր զըլընաճաղը
էմէլի էլէպտէն տիր, »

Թէճէֆթիի վէ իսթար
Յունվ. 25 Պէյօղլու .

... Էֆէնտի .
Մանգուլէյի միւթէպէրինիզին 574 վէ 575
նիւսլէլէրինտէ պէնիմ չօգտան պէրի թիւր-
քիտաու մուգիմ Ամէրիզա միսիոնարարընն
աթվար ու հարաքեաթը նապէճալարը վէ
պու սէպէպտէն Բոթէթթանի միլլէթաշ-
լարընըն մէքթէպ, եանի ուլում ու թէր-
պիլիյէտէն մահրում վէ սէֆիլ պիր հալտէ
պուլունաթընա օլտուղարըն հազընտա եազ-
տըրզարըն թաստիգ վէ մէրգում միսիոնար-
լարըն տէտիքլէրինի ճէրհ իթմէք զըմընտա
պիր ուզուն Սամսըն մէքթուպու կէօրմիշ,
վէ օգուլում օլտուղումտան, մէրգումուն
պազը հազգանիլթէճէ օլտուղումիլիլի թահ-
սին իտէրէք մէմուռն վէ միւթէշէքթիր օլ-
տուղում պէյանի իլէ պէրապէր չուլու տա-
խի պիթարաթըրզա վէ տօթանէ սուրէթ-
տէ մէրգումա (հէր քիմ իտէ) իսթար իտէ-
րիմ քի, պիւսպիլիւն պէնիմ վազիֆէմ

տէն խարիճ չէյ տիր, միսիոնարարըն քէն-
տի էվէրինտէ նասըլ օթուրմալարը նասըլ
սէլամ վէրիպ ալմալարը, իսթիզպալէ չըգ-
մալարը եա չըգմալարը, վէ եախօտ չու-
եա ֆիլան քիմսէնին վազըն եա միւտէրիս
օլուպ օլմաթընըն անլաթմագ տէյիլ տիր
միւրաթըն, չիւնք պու թարզ ուֆագ թէ-
ֆէգ հիքալէլէրէ կիրիշմէք վէ չուլու պու-
նու գիքը իթմէքտէն պիր իյիլիք հասըլ օլա-
մաղ .

Ջանն իտէրիմ, չիմայիլտէք պու պապ-
տէ պէնիմ եազտըրզարըն օրուեան հազա-
լիզինա տօթլար իյի ֆէնիմ ու տէրք իթ-
միշ տիրէր քի, պէն, պու թարզ թաֆա-
լաթա կիրիշմէքտիլին, (քի էլէր կիրիշմէք
օլուր իտէմ պու թարզ չօգ իսպաթը վէ
իմալը չէյլէրիմ վար տըր) վէ չու եա պու-
շայ Բոդըքալանըն իսթինի վիրմէքտիլին,
ումուլմի շայ Բոդըքալան ճէօմաթընըն
չիմտիքի օթիլ հալինէ թէրահիւմէն, օնլա-
րը, ինսան վէ պէնիմ գանտաշ, թէնտաշ
ու գարընտաշ վէ գըրգարընտաշ օլտուղ-
լարը իշին, ինսանա պօրճում տուր աճըմագ
վէ օնլարըն թալիմ ու թէրպիյէսի վէ սէրվէթ
ու սէտաթի հազընտա եազմագ վէ տիւնեա
միւլաճէնէսինտէ պաղըրմագ, տէրին ուլ-
գուեա տալմը օլանլարը ուեանտըրմագ, վէ
օլ ֆրիստոսուն չայիլտի վէ Աւետարանա
թապիլիյ տէյէն վէ սէլամէթ ու մուհապ-
պէթ վազ վէրէն միսիոնարարա տիմէք քի,
«պու բէնէնիզի աթարագ պիլիմ էթիմիզտէն
վէ թէնիմիզտէն դօքարաթընը քարշայը, է-
լինիզտէն իյիլիք կէլտիլի վէ գուտթէթինիզ-
տէտէ վար օլտուղու հալտէ, նիշիլն պէյլէն ճա-
հիլ ու սէֆիլ հալտէ պըրագմըշընը տըր,
տիգտէ զամիր վէ ինսան տուլղուսու եօգ մու-
տուր . »

Պաւու տէրիմ վէ պաղըրըն, չիւնքի հէր
կիւն կէօրիմիւզ էօնիւնտէ կէօրիւլմէքտէ
տիր, վէ ինքեարէ ճիւրաթ իտէնտէտէ պի-
րազ ազըլ նօգսանլըղը օլմալը տըր .

Իմտի, Սամսունտան վարիտ օլան մէզքիւր
մէքթուպու եազանա տօթանէ սուրէթտէ
իսթար վէ իսպար իտէրիմ քի, պիր տախի
քէնտի մէզնէպտաշ վէ միլլէթաշընն սէ-
ֆիլ հալինի կէօրէրէք, վէ միսիոնարարըն,
ումուլմի սուրէթտէ ճէմաթա իթտիքլէրի
զատը ու գուլմուռն միւլահէտէ իտէրէք
գալէմի էլինէ ալտըրընտա, եալընը ամմէլէ
տալիթ օլանը թէրգիմ վէ թէրսիմ իթմէ, չօգ
լիյի իթմիշ վէ ինսան տուլղուսու թաշընա-
լարըն մէմուռնիլէթինի մուճիպ օլմուշ օլուր .

Չիւնքի էկէրտիւնեա իզգէրինտէ հէր միւ-
լէթ ումուլմի սուրէթտէ թալիմ ու թէրպիյէ
թահթընա գօնուլուր իտէ, կէրէք զիւքիւր
վէ կէրէք իւնաա, ինսանը ինսան իտէն իւ-
լում ու ֆիւնուռն թահսիլ իտէրէք ֆիքը ու
գալպիլէր թէնվիր օլտուրուսա, օլ վազըթ օ
թարզ ուֆագ թէֆէք էքսիքլէրին մահվ
ու իզպէ օլմալէրի պէտիի տիր .

Պու պապտէ պէնիմ էֆքեարըն չու տուր
քի, հէր միլլէթտէ չիմտիլէ գատաթ կէօրիւ-
լէ կէլէն վէ իճրալէ գօնուլան թալիմ ու
թէրպիյէ ուսուլի Ալլահըն վէ թապիլաթըն
նօմօսունտ մուլթապը օլմաթըրզընտան, մէ-

Իմոյի հէր ինսանըն պօրն
ու թէրպլյէնին ումումի ,
պիր թարիգէ վազ ի թմէյէ
քի պէնիմոէ պու եաղընլա
պու պապոէ պինլէրհէ օէնլ
յի կէօսթէրէրէք պիր պահս
օարէաթ ի թմէք :

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՅԵԷ

— Իսպանեալը պիր կէօնիւլիւ թա-
ֆընտան Բօմատան ե-գըլան պիր գը-
լ մէքԹուպուէն մէալինճէ , Բաբանա
նաուս օլան պէօիւքլէր Սթէնսըր
Լֆէնկլէրիյլէ սիւահլանմագտա վէ բի-
ռէ ասաքիրինէ իսէ Բէմինկթըն թէս-
է օլուէնան թիւֆէնթլէր վէրիյիյ տիր-

— Էնթէրնասիօնալ նամ զազէթանըն պիլտիրտիկինէ նէզարէն , Կարիպալտի պիր Եէնի պէեաննամէ նէշը իտէլէք , տօսթ . Լարըմըզ միւթմէեին իւլ պալիւզըէ պօւ . լունսունլար , Ֆրանսա վէ քեաֆֆէեի Էվրօբանա լաղմէն , ազ վազըթ տան իշէ միւպաշէրէթ իյլէ ԵէՃէեիմ տէմիշ տիր :

Ամէլիայի ճէրբանիչ ինքա իթմէ քսի-
զին, աղընեան տիշլէրին վէճաւարընը (աղ-
ըն) տէֆ ու իզալէ իթմէ ք, վէ տիշլէրի
չըզմըշ օւանլարըն տիշլէրինն ետրլէրինէ զա-
մէթտիզէն թապիի վազ օլունմուշ կիպի, ղա-
եթ տիզգաթ օլունսա պիլէ անլաշլմամազ
իւզըէ, տիշ գօյմազ վէ տախիլի ֆէմտէ
վէ չէնէտէքի էմրազ վէ գուրուշ վէ թէզէշ-
լիլի տէնտանա թէտալի իթմէ ք, վէ տիշ-
լէրի թագիրաթընտան, եանի ետրլէրինտէն
օյնաեռպ, պիթթարաֆա տէվրիտիքլէրի հալ-
տէ ետրլէրինէ գօյմազ, վէ տախիլի ֆէմ-
թէմիզլէմէքտէ, վէ բասլանմըշ վէ օիեան-
լանմըշ օւան տիշլէրին բաս վէ քիւրլէրինի չը-
գարպ, ճէվէթի գաթիլիին թէճաիա իթ-

ԷՃԶԱՅԻ ՄԻԻԹԷՆԵՎԻՅԷ ՄԱԽԶԷՆԻ
ՎԷ ՏԻԻՔՔԵԱՆԸ

Մեզքիւր տիւքքեանտա հէր կիւն միւ-
թէպէր հէքիմէր հազըր պուլունանադ , վէ
սըհնէթի ումումյէեհ հէր ճիհէթլէ տիգզաթ
ու իդտամ իյլէյէճէքէր տիր :

Իհիթխապ դարձընտա 6 նիւմբուու
Ճաղաղատա, Սէրիգանն էն ալեւա ճընս
կազարընտան էհֆէն ֆիեւթ իւէ սա.
թըւմագտա աղը:

Գալաթաոա Լուսաւորիչ քիլիսէսի
գարշըրնտա Միւհէնտիսեան Թապիւ-
նէսի պաղ չէսինտէ ,

Իւսկիւտարտա Սէլամըզտա հաճի ե-
ղիանն Յ նիւմէրօլու արի ք քեանընտա

Իլիմոն իսկելէսինտե եիւքսէք գաղի-
նօտա նօմէրօ 15 .

Պալատտա Արշակունեան ընկերու-
թիւն գաղինօսունտա.

Հասքէօյտէ Հալըճ օղլունտա հաճի
Նիկողոսսուն դազինօսունտա .

Գալաթացի աշխարհ գալուստընտա Յո-
հաննէս աղա Հալէպլեանըն 244 նիւմէ-
թիօլ աիւք քեանընտա :

Թորգարուտա լեռնեան ընկերու
Թիւն դադինօսունտա : 42

ՊէՏ-օղլունտա Գաւեօնճուս Կուլլուգուս
եանընտա Թարլա-պաշը ճատտէսինէ վա-
զը 193 չհււմէրօլը քէնտի խանէսինտէ
տօգթօր Գալուստեան բէնէշէմպիշ կիւն-
լէրի սաաթ իքիտէն տօգուզա գատար
Ֆուզարաեա խայրաթ պագաճագ օլուպ,
վէ սայիր խասթալար իշին տախի Ճիւմ
իրթէսի կիւնլէրի ախշամատագ քէնտի խա-
նէսինտէ, վէ տիկէր կիւնլէրաէ Փշկիշ
խասթախանէսինտէ պուլունաճագ տրր:

Վրդթօր Հիւկօյի այս եղական եւ սքան-
չելի գիրքը , որ այս օրերս մեծ . Գրիգոր Է-
ֆէնտի Զիրնկիրեանի ջանիւք պիտի թարգ-
մանուի Հայերէն լեզուի , եւ մեծ . Յ . Տէ-
աէեանի աշխատասիրութեամբ պիտի տպուի ,

Ամբողջ դործը 10 հատոր պիտի ըլլայ, եւ բաժանորդագրութեան գինն է 125 դշ իսկ յիշեալ դործը տպուելի սկսեւէն վերջը գրուիլ ուղղոյնբէն 130 դշ. պիտի պահանջուի եւ բաժանորդ չգրուելով վերջը հատոր հատոր առնողներու մէն մի հատորը 18 դուրուշի կամ ամբողջը 180 դուրուշի պիտի ծախուի:

Բաժանորդ գրուել ուզողը կրնայ իր ա-
նունը ու տեղը կամ գրութեամբ եւ կամ
մեր ցրուիչ Միրիճան աղբօրը ձեռք Ման-
գումէի գրասենեակը Ա . Գ . Մուրատեանի
իմաց տալ :

ሀላፊነት ሲደርሱ

ԿԱՐԱՊԵՏ Յ. ՓԱՆՈՍԵԱՆ

ԼԵՎԱՔՆ ԶԵՐԱԼՑԸՆ ԹԱԳԱՆԵՄԻՆՏԵ
 ՊԵՇ-ՇՂԱԳԱՆ ԶՈՂՈՒ ԵՈՒՄ, ԶՈՐՈՒՄՆ ՔՐՈՒԼԼԻ
 ՊՐԵՏԵՐԼԵՐ ՉՔՐԵՍՏՆԱ ՄԻՄԵՐՈ 467: